

**Czechia-Prague: Groundwater pollution treatment or rehabilitation**

OJ S 205/2023 24/10/2023

**Modification notice****Services****Legal Basis:**

Directive 2014/24/EU

**Section I: Contracting authority/entity**

---

**I.1. Name and addresses**

Official name: Ministerstvo financí

National registration number: 00006947

Postal address: Letenská 525/15

Town: Praha 1

NUTS code: CZ01 Praha

Postal code: 11800

Country: Czechia

Contact person: Matejsek Jan, Ing.

E-mail: [jan.matejsek@mfcz.cz](mailto:jan.matejsek@mfcz.cz)

Telephone: +420 257043911

**Internet address(es):**Main address: <https://www.mfcz.cz>Address of the buyer profile: <https://nen.nipez.cz/profil/mfcz>**Section II: Object**

---

**II.1. Scope of the procurement****II.1.1. Title**

„SEZ - Sanace saturované zóny oblasti SP8, společnosti BorsodChem MCHZ, s.r.o.“

**II.1.2. Main CPV code**

90733900 Groundwater pollution treatment or rehabilitation

**II.1.3. Type of contract**

Services

**II.2. Description****II.2.3. Place of performance**

NUTS code: CZ08 Moravskoslezsko

Main site or place of performance: Místem plnění veřejné zakázky je areál spol. BorsodChem MCHZ, s.r.o. ležící na území statutárního města Ostrava, při severozápadní hranici městského obvodu Mariánské Hory a Hulváky.

**II.2.4. Description of the procurement at the time of conclusion of the contract**

Cílem prací je sanace saturované zóny sanační plochy SP8 a snížení kontaminace podzemní vody na limity uvedené v rozhodnutí ČIŽP OI Ostrava č.j. 9/OV/8515/05/Cr ze dne 2.12.2005. Základní sanační metodou je sanační čerpání a čištění v dekontaminační stanici. Čištění podzemních vod bude realizováno dvoufázovou dekontaminací - metoda stripování a metoda

biologické sanace v průtočném bioreaktoru. Uvedeným Rozhodnutím ČIŽP byla uložena opatření k nápravě: Zahájit dekontaminaci podzemní vody v prostoru SP8. Termín do 2 let od uzavření smlouvy s dodavatelem sanačních prací. Dekontaminaci dokončit při dosažení sanačních limitů a nejpozději do 8 let od uzavření smlouvy s dodavatelem sanačních prací.

#### **II.2.7. Duration of the contract, framework agreement, dynamic purchasing system or concession**

Duration in months: 94

#### **II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

### **Section IV: Procedure**

---

#### **IV.2. Administrative information**

##### **IV.2.1. Contract award notice concerning this contract**

Notice number in the OJ S: [2022/S 214-614912](#)

### **Section V: Award of contract/concession**

---

**Contract No:** Z2022-011612

**Title:**

„SEZ - Sanace saturované zóny oblasti SP8, společnosti BorsodChem MCHZ, s.r.o.“

#### **V.2. Award of contract/concession**

##### **V.2.1. Date of conclusion of the contract/concession award decision**

31/10/2022

##### **V.2.2. Information about tenders**

The contract/concession has been awarded to a group of economic operators: no

##### **V.2.3. Name and address of the contractor/concessionaire**

Official name: G-Consult, spol. s r. o.

National registration number: 64616886

Postal address: Výstavní 367/109

Town: Ostrava

NUTS code: CZ08 Moravskoslezsko

Postal code: 70300

Country: Czechia

Telephone: +420 597430911

Internet address: <https://www.g-consult.cz>

The contractor/concessionaire is an SME: yes

##### **V.2.4. Information on value of the contract/lot/concession**

Total value of the procurement: 19 879 998,00 CZK

### **Section VI: Complementary information**

---

#### **VI.3. Additional information**

## VI.4. Procedures for review

### VI.4.1. Review body

Official name: Úřad pro ochranu hospodářské soutěže

Postal address: tř. Kpt. Jaroše 7

Town: Brno

Postal code: 604 55

Country: Czechia

E-mail: [posta@uohs.cz](mailto:posta@uohs.cz)

Telephone: +420 542167111

Fax: +420 542167112

Internet address: <https://www.uohs.cz/>

### VI.4.3. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures:

Podmínkou pro podání návrhu k ÚOHS je podání námitek k Zadavateli, které je nutné doručit do 15 dnů ode dne, kdy se stěžovatel dozvěděl o domnělém porušení zákona Zadavatelem, nejpozději však do uzavření smlouvy nebo do chvíle, kdy se soutěž o návrh považuje po výběru návrhu za ukončenou.

Námítky proti úkonům oznamovaným v dokumentech, které je Zadavatel povinen podle zákona uveřejnit či odeslat stěžovateli, musí být doručeny Zadavateli do 15 dnů od jejich uveřejnění či doručení stěžovateli.

Pokud je v zadávacím řízení stanovena lhůta pro podání žádostí o účast, musí být námítky proti podmínkám vzta-hujícím se ke kvalifikaci dodavatele doručeny Zadavateli nejpozději do skončení této lhůty.

Pokud je v zadávacím řízení stanovena lhůta pro podání nabídek, musí být námítky proti zadávací dokumentaci doručeny Zadavateli nejpozději do skončení této lhůty, v případě jednacního řízení s uveřejněním musí být námítky proti zadávací dokumentaci doručeny Zadavateli nejpozději do skončení lhůty pro podání předběžných nabídek.

Námítky proti dobrovolnému oznámení o záměru uzavřít smlouvu podle § 212 odst. 2 zákona musí být doručeny Zadavateli do 30 dnů od uveřejnění tohoto oznámení.

Zadavatel je povinen námítky vyřídit do 15 dnů. Návrh je nutné doručit ÚOHS i Zadavateli do 10 dnů ode dne, v němž stěžovatel obdržel rozhodnutí, kterým Zadavatel námítky odmítl nebo do 25 dnů od odeslání námitek, pokud Zadavatel o námitkách nerozhodl.

Po uzavření smlouvy na veřejnou zakázku či rámcové dohody lze podat pouze návrh na uložení zákazu plnění smlouvy, a to i bez předchozího podání námitek. Návrh na uložení zákazu plnění smlouvy doručí navrhovatel ÚOHS a ve stejnopisu Zadavateli do 1 měsíce ode dne, kdy Zadavatel uveřejnil oznámení o uzavření smlouvy způsobem podle § 212 odst. 2 zákona s uvedením důvodu pro zadání veřejné zakázky bez uveřejnění oznámení o zahájení zadávacího řízení, předběžného oznámení nebo výzvy k podání nabídek ve zjednodušeném podlimitním řízení, nejpozději však do 6 měsíců od uzavření této smlouvy. Návrh na uložení zákazu plnění smlouvy podle § 254 odstavce 1 písm. d) zákona doručí navrhovatel ÚOHS a ve stejnopisu Zadavateli do 1 měsíce ode dne, kdy Zadavatel uveřejnil oznámení o uzavření smlouvy na základě rámcové dohody podle § 137 zákona nebo oznámení o uzavření smlouvy v dynamickém nákupním systému podle § 142 zákona, nejpozději však do 6 měsíců od uzavření této smlouvy.

Ve lhůtě pro doručení návrhu je navrhovatel povinen složit na účet ÚOHS kauci ve výši 1 % z nabídkové ceny navrhovatele za celou dobu plnění veřejné zakázky nebo za dobu prvních čtyř let plnění v případě smluv na dobu neurčitou, nejméně však ve výši 50 000 Kč, nejvýše ve výši 10 000 000 Kč. V případě, že navrhovatel nemůže stanovit celkovou nabídkovou cenu, je

povinen složit kauci ve výši 100 000 Kč. V případě návrhu na uložení zakazu plnění smlouvy je navrhovatel povinen složit kauci ve výši 200 000 Kč. Jde-li o řízení o přezkoumání postupu pro zadávání koncesí, je navrhovatel povinen ve lhůtě pro doručení návrhu složit na účet ÚOHS kauci ve výši 1 % z předpokládané hodnoty koncese uveřejněné ve Věstníku veřejných zakázek nebo na profilu Zadavatele, nejméně však ve výši 50 000 Kč, nejvýše ve výši 10 000 000 Kč. V případě, že Zadavatel neuveřejní ve Věstníku veřejných zakázek nebo na profilu Zadavatele předpokládanou hodnotu koncese, je navrhovatel povinen složit kauci ve výši 100 000 Kč. V případě návrhu na uložení zakazu plnění koncesní smlouvy je navrhovatel povinen složit kauci ve výši 200 000 Kč.

#### **VI.4.4. Service from which information about the review procedure may be obtained**

Official name: Úřad pro ochranu hospodářské soutěže

Postal address: tř. Kpt. Jaroše 7

Town: Brno

Postal code: 604 55

Country: Czechia

E-mail: [posta@uohs.cz](mailto:posta@uohs.cz)

Telephone: +420 542167111

Fax: +420 542167112

Internet address: <https://www.uohs.cz/>

#### **VI.5. Date of dispatch of this notice**

19/10/2023

### **Section VII: Modifications to the contract/concession**

---

#### **VII.1. Description of the procurement after the modifications**

##### **VII.1.1. Main CPV code**

90733900 Groundwater pollution treatment or rehabilitation

##### **VII.1.2. Additional CPV code(s)**

##### **VII.1.3. Place of performance**

NUTS code: CZ08 Moravskoslezsko

Main site or place of performance: Místem plnění veřejné zakázky je areál spol. BorsodChem MCHZ, s.r.o. ležící na území statutárního města Ostrava, při severozápadní hranici městského obvodu Mariánské Hory a Hulváky.

##### **VII.1.4. Description of the procurement**

Cílem prací je sanace saturované zóny sanační plochy SP8 a snížení kontaminace podzemní vody na limity uvedené v rozhodnutí ČIŽP OI Ostrava č.j. 9/OV/8515/05/Cr ze dne 2.12.2005. Základní sanační metodou je sanační čerpání a čištění v dekontaminační stanici. Čištění podzemních vod bude realizováno dvoufázovou dekontaminací - metoda stripování a metoda biologické sanace v průtočném bioreaktoru. Uvedeným Rozhodnutím ČIŽP byla uložena opatření k nápravě: Zahájit dekontaminaci podzemní vody v prostoru SP8. Termín do 2 let od uzavření smlouvy s dodavatelem sanačních prací. Dekontaminaci dokončit při dosažení sanačních limitů a nejpozději do 8 let od uzavření smlouvy s dodavatelem sanačních prací.

##### **VII.1.5. Duration of the contract, framework agreement, dynamic purchasing system or concession**

Duration in months: 94

### VII.1.6. Information on value of the contract/lot/concession

Total value of the contract/lot/concession: 20 018 524,00 CZK

### VII.1.7. Name and address of the contractor/concessionaire

Official name: G-Consult, spol. s r. o.

National registration number: 64616886

Postal address: Výstavní 367/109

Town: Ostrava

NUTS code: CZ080 Moravskoslezský kraj

Postal code: 70300

Country: Czechia

Telephone: +420 597430911

Internet address: <https://www.g-consult.cz>

The contractor/concessionaire is an SME: yes

## VII.2. Information about modifications

### VII.2.1. Description of the modifications

Nature and extent of the modifications (with indication of possible earlier changes to the contract):

Oznamovaná změna řeší vícepráce spojené s nutností realizace měření vnitřního pracovního prostředí sanační stanice (autorizované měření koncentrace chemických látek v dýchací zóně obsluhy dekontaminační stanice) a zpracování odborného posudku, jako podmínky krajské hygienické stanice k získání všech potřebných povolení k trvalému provozu sanační stanice. Doba plnění není těmito pracemi dotčena.

Potřeba víceprací v hodnotě 109 416,00 Kč, méněpráce 0 Kč. Cenový nárůst: 109 416,00 Kč = 0,55%.

Pozn. Hodnota změny dle odst. 6 není dle novely ZZVZ s účinností od 16.7.2023 sledována. V bodě VII.1.6) Údaje o hodnotě zakázky/části/koncese (bez DPH) je proto uvedena aktuální cena díla.

Předchozí změny dle § 222 ZZVZ:

Změna č. 1 dle § 222 odst. 6 ZZVZ: Hodnota změny v Kč 29 110,00; v % 0,15. Cenový nárůst 29 110,00 Kč = 0,15%.

### VII.2.2. Reasons for modification

Need for modification brought about by circumstances which a diligent contracting authority /entity could not foresee (Art. 43(1)(c) of Directive 2014/23/EU, Art. 72(1)(c) of Directive 2014/24/EU, Art. 89(1)(c) of Directive 2014/25/EU)

Description of the circumstances which rendered the modification necessary and explanation of the unforeseen nature of these circumstances:

V rámci zajišťování všech legislativních povolení (stavební, vodoprávní, nakládání se závadnou látkou, ovzduší) byly identifikovány vícepráce, které vznikly z důvodu, že v rámci povolovacího řízení je nutné získat závazné souhlasné stanovisko Krajskou hygienickou stanicí Moravskoslezského Kraje (dále KHS MSK). Toto stanovisko ke kolaudaci je jedním z podkladů předkládaných zhotovitelem k žádosti o vydání kolaudačního souhlasu. Vzhledem k tomu, že stavba vodního díla obsahuje objekt dekontaminační stanice (dále DS), požaduje KHS MSK provedení zkušební provozu z důvodu prokázání dodržení hygienických limitů. Provoz výroby nitrobenzenu v areálu BorsodChem považuje KHS MSK za pracoviště s vyšším zdravotním rizikem. V rámci zkušební provozu musí být provedeno měření z důvodu prokázání dodržení hygienických limitů koncentrace chemických látek v dýchací zóně obsluhy DS. K podání žádosti a zahájení řízení o vydání závazného stanoviska k provozu

stacionárního zdroje znečišťování ovzduší je nutné, aby žadatel spolu se žádostí předložil odborný posudek zpracovaný autorizovanou osobou (dle Zákona o ochraně ovzduší č. 201/2012 Sb). Zadavatel nemohl tyto skutečnosti předvídat, jelikož na zakázkách s obdobnou technologií dekontaminace vod není běžnou praxí potřeba vyřízení povolení k provozování stacionárního zdroje (a s ním spojeného odborného posudku), kdy u zakázek v gesci jiných orgánů státní správy než KÚ MSK tyto nehodnotí dekontaminační stanici pro sanaci vod jako stacionární zdroj znečišťování ovzduší.

### **VII.2.3. Increase in price**

Updated total contract value before the modifications (taking into account possible earlier contract modifications and price adaptations and, in the case of Directive 2014/23/EU, average inflation in the Member State concerned)

Value excluding VAT: 19 909 108,00 CZK

Total contract value after the modifications

Value excluding VAT: 20 018 524,00 CZK